加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價推銷（十月份）

五十磅超等味精 每包二十七元
壹百磅台灣味精 每桶五十七元
壹千包中國香茶 每箱八元
壹百磅花旗綠豆 每包弍十三元

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

雲高埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
生猛 肥大 金錢龜
登市

神雕俠侶 著 庸 金
第八十八回 七女奪丹
（二〇一）

那知歸快楊過更快，程英但覺腰間一緊，身子已被楊過的長袖纏住，給他拉了回來，耳邊聽楊過說道：「我值得什麼，何苦如此？」程英一張俏臉漲的緋紅，說不出話來，便在此時，只聽得小龍女道：「借劍一使！」掠奪武敦儒和完顏萍身邊，雙手一張，已將二人手中的長劍奪了過去，這二人手法當真是捷逾電閃，武敦儒和完顏萍一愣之下，已見小龍女輕飄飄的奔過石樑，到了公孫止的身前。

第八十九回：情是何物

公孫止身處絕地，見小龍女竟敢過來，一驚之下，搶上兩步，攔在石樑的盡頭，橫劍護身，獰笑道：「你眞不要命了麼？」小龍女兩手各持一劍，心中暗暗禱祝：「無論如何，我得奪回絕情丹才死，」於是柔聲說道：「公孫先生，你於我有救命之恩，只因我自苦命女子，害得你數受折磨，我……我心中好生歉然，今日我不是來跟你拼命的。」公孫止道：「那你幹什麼？」小龍女道：「我是來求你賜予絕情丹，救我夫郎，此丹於你無用，若肯賜下，小女子永感大恩大德，」楊過在石樑彼端叫道：「龍兒回來，半枚丹藥救不得你我二人之命，要來何用？」

公孫止見小龍女俏立石樑之上，衣襟當風飄飄然如欲乘風而飛，這般丰姿，奉莫愁又豈能及得她的萬一，他張着一目痴痴而望，心中忽忽万念，說道：「你叫那姓楊的小子作夫君？」小龍女道：「是啊，我跟他成了親啦，」公孫止道：「你若允我一事，這丹便可給你，」小龍女見了他骨溜溜轉動的眼光，已知其意，搖頭道：「我已有夫，豈能嫁你？公孫先生，你始終對我情意綿綿，可是我心有所屬，只恨辜負你一番好意，」公孫止怪眼一翻，喝道：「那你快快退去，若再與我爲敵，可莫怪我刀劍無情了，」小龍女道：「你定要動手，和我翻臉成仇，我們不是枉自相識一場？」她說話語音甚是柔和，在她心中，確是記着公孫止以前那一番相救之德。

公孫止冷笑道：「我要親眼見到楊過這小子毒發呻吟而死，要見他痛得在地下翻來翻去的打滾，要見你這賢淑妻子終於成爲個披蘇帶孝俏寡婦

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植蛙啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

寶公司 Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St, 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服方便顧客

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
汽煤水喉
承接修理與改裝，各種熱水煲，煤油與煤汽爐，電力轉通清潔去水喉，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St,
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理買賣
田孖梳銀行式樓梯街來片打街轉出正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣珍 首飾鐘錶
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 興味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大碟小碟 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

專上門修理 雪櫃洗衣機乾衣機電爐 具政府牌照
馬君寰
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、弍七八五 或三弍五〇五弍七

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麪飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉
歡迎外賓 目錄印備 函索即奉

大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲鴨啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
代理黃永衍啓

KUO KWONG HAIR CO
27 PENDER STE VANCOUVER B.C.
國光髮廊公司
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 褸仔廚衣 廚褲男女 衣裳

市應鴨嫩劏生
B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLS, B. C.
爲省人力問題，今年特委託雲埠永隆公司代售本園生劏八星期嫩鮮鴨，有意購買者請到該店洽商。
地址：Wing Lung Market Co., 142 E Pender St, Vancouver 4, B. C. Phone 681-1734

昌記漆油修裝 公司
承接坭水木工傢 私各等大小工程 忠誠爲僑胞服務 工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢便宜，隨時電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service, 684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七弍·壹〇三九
757 E Broadway, Vancouver, 10,

新美味 新鮮

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 弍五四-七弍四壹

建興建築公司
承接裝修 土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，歡迎光顧
銀行電話 253-6544
地址：九龍土瓜灣

專家 驗眼 兼修鏡眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十叁遼醫行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專門代理人壽燕梳及各項燕梳保險，如有詢問，請到本公司或電話接洽，必然詳細解答。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五，毛
華務部司理，馬錦華啓

家專鏡配眼驗
權愛周
精鏡眼時趨種各較
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

醫治內外 重輕病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求醫 回信聞明
身體內外 各部情形 覆問照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益增壽元 厚毛陽閥 每只叁元
來函問症 先惠式元 回答詳明
空函不答
CHINESE HERBS
126 Lorne St, Rooms 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA
錦祿堂謝羅醫台

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，竭誠服務僑胞，九港均設有分行，歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號